

SPECYFIKACJA
ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA
(SIWZ)
TERMS OF REFERENCE
(*ToR*)

przetarg nieograniczony pn.:
open tendering procedure for:

**„Dostawa w opcji na wymianę wyremontowanej
przekładni głównej PN: 4649020011
przystosowanej do zabudowy w śmigłowcach
typu EC-135P2+”**

***“Delivery of the overhauled main transmission
PN: 4649020011 suitable for incorporation in EC-
135P2+ type helicopters on an exchange basis”***

Zatwierdził:

Approved by:

DYREKTOR
Lotniczego Pogotowia Ratunkowego

hab. n. o. zdr. Hubert Gałązkowski, prof. nadzw.

25 STY. 2018

§ 1

NAZWA ORAZ ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

1. Zamawiającym jest:

Lotnicze Pogotowie Ratunkowe

Adres: ul. Książycowa 5 01-934 Warszawa
Tel: +48 /22/ 22 99 931, Fax: +48 /22/ 22 99 933
NIP: 522-25-48-391 Regon: 016321074
http://www.lpr.com.pl e-mail:// dzp@lpr.com.pl, centrala@lpr.com.pl

2. Dni i godziny urzędowania: od poniedziałku do piątku w godzinach 8⁰⁰-15³⁵.

§ 1

NAME AND ADDRESS OF THE AWARDING ENTITY

1. The Awarding Entity is:

Lotnicze Pogotowie Ratunkowe

Address: ul. Książycowa 5 01-934 Warszawa
Tel: +48 22 22 99 931, Fax: +48 22 22 99 933
NIP: 522-25-48-391 Regon: 016321074
http://www.lpr.com.pl e-mail:// dzp@lpr.com.pl, centrala@lpr.com.pl

2. Working days and hours: from Monday to Friday between 8.00 a.m. and 3.35 p.m.

§ 2

TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

1. Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie **przetargu nieograniczonego** na podstawie ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.), zwanej dalej uPzp.
2. Postępowanie jest prowadzone zgodnie z przepisami uPzp dla postępowań, których wartość zamówienia jest równa lub przekracza kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 uPzp tj. kwotę 144 000,00 EURO.

§ 2

CONTRACT AWARD PROCEDURE

1. The public contract award procedure shall be conducted as the *open tendering procedure* pursuant to the Act of 29 January 2004 - Public Procurement Law (Dz. U. of 2017 item 1579 as amended), hereinafter referred to as PPL.
2. The procedure shall be conducted pursuant to the provisions of Ppl for procedures whose contract value is equal to or exceeds the amounts specified in the regulations issued pursuant to Article 11 par. 8 of Ppl, i.e. 144,000.00 EUR.

§ 3

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest dostawa wyremontowanej przekładni głównej PN: 4649020011 w ilości do 4 sztuk w opcji na wymianę za niesprawną przekładnię główną PN: 4649010011 lub 4649020011.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia stanowi załącznik nr 2 do SIWZ.
3. Oznaczenie wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV): 34731000-0

§ 3

SPECIFICATION OF THE OBJECT OF THE PROCUREMENT

1. The object of the procurement shall be delivery of an overhauled main transmission PN: 4649020011 in the quantity of 4 pieces in exchange for an unserviceable main transmission PN: 4649010011 or 4649020011.
2. The detailed description of the object of the procurement – appendices no. 2 to ToR.
3. Designation pursuant to the Common Procurement Vocabulary (CPV): 34731000-0

§ 4

OPIS CZĘŚCI ZAMÓWIENIA

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.

§ 4

SPECIFICATION OF A PART OF THE PROCUREMENT

The Awarding Entity does not permit submitting partial quotations.

§ 5

**INFORMACJA O PRZEWIDYWANYCH ZAMÓWIENIACH, O KTÓRYCH MOWA
W ART. 67 UST. 1 PKT 6 I 7 UPZP**

Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 7 uPzp.

§ 5

**INFORMATION ABOUT THE CONTRACTS REFERRED TO IN ARTICLE 67 PAR. 1 SUBPAR.
6 AND 7 OF PPL**

The Awarding Entity does not provide for awarding the contracts referred to in Article 67 par. 1 subpar. 7 of PPL.

§ 6

INFORMACJA O OFERTACH WARIANTOWYCH

Zamawiający nie dopuszcza składania ofert wariantowych.

§ 6

INFORMATION ABOUT ALTERNATE QUOTATIONS

The Awarding Entity does not permit submitting alternate quotations.

§ 7

WYKONANIE ZAMÓWIENIA PRZY UDZIALE PODWYKONAWCÓW

Zgodnie z przepisem art. 36a ust. 1 uPzp Wykonawca może powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcy. Zamawiający żąda wskazania przez Wykonawcę w ofercie części zamówienia, których wykonanie zamierza powierzyć podwykonawcom, i podania przez Wykonawcę firm podwykonawców.

§ 7

CONTRACT PERFORMANCE BY SUBCONTRACTORS

Pursuant to the provision of Article 36a par. 1 of PPL, the Contractor may entrust the execution of a part of the contract to a subcontractor. The Awarding Entity requires that the Contractor specify in the quotation the parts of the contract intended to be entrusted to subcontractors and that the Contractor provide business names of the subcontractors.

§ 8

TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

1. Termin realizacji zamówienia: dostawy częściowe będą realizowane sukcesywnie, w zależności od potrzeb Zamawiającego, w terminie do 24 miesięcy od daty zawarcia Umowy lub do wyczerpania maksymalnego wynagrodzenia określonego w § 2 ust. 1 Umowy, w zależności od tego, które z tych zdarzeń nastąpi wcześniej.
2. Adres dostaw przedmiotu zamówienia: Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, Stacja Obsługi Technicznej, ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa.

§ 8

TERM OF PERFORMANCE OF CONTRACT

1. *Term of performance of contract: partial deliveries shall be provided in line with the ongoing needs of the Awarding Entity for 24 months from concluding the Contract or until the maximum remuneration specified in § 2 par. 1 of Contract is exhausted, whichever occurs earlier.*

2. *Address of the delivery of the object of the Contract: Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, Stacja Obsługi Technicznej, ul. Książycowa 5, 01-934 Warszawa.*

§ 9

WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ PODSTAWY WYKLUCZENIA WYKONAWCY

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki, o których mowa w art. 22 ust. 1b uPzp, dotyczące:
 - 1) kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów,
 - 2) sytuacji ekonomicznej lub finansowej,
 - 3) zdolności technicznej lub zawodowej.
2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy którzy nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 uPzp. Zgodnie z art. 24 ust. 1 uPzp z postępowania o udzielenie zamówienia wyklucza się:
 - 1) Wykonawcę, który nie wykazał spełniania warunków udziału w postępowaniu,
 - 2) Wykonawcę będącego osobą fizyczną, którego prawomocnie skazano za przestępstwo:
 - a) o którym mowa w art. 165a, art. 181–188, art. 189a, art. 218–221, art. 228–230a, art. 250a, art. 258 lub art. 270–309 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. poz. 553 z późn. zm.) lub art. 46 lub art. 48 ustawy z dnia 25 czerwca 2010 r. o sporcie (Dz. U. z 2016 r. poz. 176),
 - b) o charakterze terrorystycznym, o którym mowa w art. 115 § 20 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny,
 - c) skarbowe,
 - d) o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769),
 - 3) Wykonawcę, jeżeli urzędującego członka jego organu zarządzającego lub nadzorczego, wspólnika spółki w spółce jawnej lub partnerskiej albo komplementariusza w spółce komandytowej lub komandytowo-akcyjnej lub prokurenta prawomocnie skazano za przestępstwo, o którym mowa w pkt 2),
 - 4) Wykonawcę, wobec którego wydano prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, chyba że wykonawca dokonał płatności należnych podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne wraz z odsetkami lub grzywnami lub zawarł wiążące porozumienie w sprawie spłaty tych należności,
 - 5) Wykonawcę, który w wyniku zamierzonego działania lub rażącego niedbalstwa wprowadził zamawiającego w błąd przy przedstawieniu informacji, że nie podlega wykluczeniu, spełnia warunki udziału w postępowaniu lub obiektywne i niedyskryminacyjne kryteria, lub który zataił te informacje lub nie jest w stanie przedstawić wymaganych dokumentów,
 - 6) Wykonawcę, który w wyniku lekkomyślności lub niedbalstwa przedstawił informacje wprowadzające w błąd zamawiającego, mogące mieć istotny wpływ na decyzje podejmowane przez zamawiającego w postępowaniu o udzielenie zamówienia,
 - 7) Wykonawcę, który bezprawnie wpływał lub próbował wpłynąć na czynności zamawiającego lub pozyskać informacje poufne, mogące dać mu przewagę w postępowaniu o udzielenie zamówienia,
 - 8) Wykonawcę, który brał udział w przygotowaniu postępowania o udzielenie zamówienia lub którego pracownik, a także osoba wykonująca pracę na podstawie umowy zlecenia, o dzieło, agencyjnej lub innej umowy o świadczenie usług, brał udział w przygotowaniu takiego postępowania, chyba że spowodowane tym zakłócenie konkurencji może być wyeliminowane w inny sposób niż przez wykluczenie wykonawcy z udziału w postępowaniu,
 - 9) Wykonawcę, który z innymi wykonawcami zawarł porozumienie mające na celu zakłócenie konkurencji między wykonawcami w postępowaniu o udzielenie zamówienia, co zamawiający jest w stanie wykazać za pomocą stosownych środków dowodowych,

- 10) Wykonawcę będącego podmiotem zbiorowym, wobec którego sąd orzekł zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne na podstawie ustawy z dnia 28 października 2002 r. o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary (Dz. U. z 2015 r. poz. 1212, 1844 i 1855 oraz z 2016 r. poz. 437 i 544),
 - 11) Wykonawcę, wobec którego orzeczono tytułem środka zapobiegawczego zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne,
 - 12) Wykonawców, którzy należąc do tej samej grupy kapitałowej, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2015 r. poz. 184, 1618 i 1634), złożyli odrębne oferty, oferty częściowe lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, chyba że wykażą, że istniejące między nimi powiązania nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.
3. Wykluczenie Wykonawcy następuje:
- 1) w przypadkach, o których mowa w ust. 2 pkt 2) lit. a) – c) i pkt 3), gdy osoba, o której mowa w tych przepisach została skazana za przestępstwo wymienione w ust. 2 pkt 2) lit. a) – c), jeżeli nie upłynęło 5 lat od dnia uprawomocnienia się wyroku potwierdzającego zaistnienie jednej z podstaw wykluczenia, chyba że w tym wyroku został określony inny okres wykluczenia,
 - 2) w przypadkach, o których mowa:
 - a) w ust. 2 pkt 2) lit. d) i pkt 3), gdy osoba, o której mowa w tych przepisach, została skazana za przestępstwo wymienione w ust. 2 pkt 2) lit. d),
 - b) w ust. 2 pkt 4),– jeżeli nie upłynęły 3 lata od dnia odpowiednio uprawomocnienia się wyroku potwierdzającego zaistnienie jednej z podstaw wykluczenia, chyba że w tym wyroku został określony inny okres wykluczenia lub od dnia w którym decyzja potwierdzająca zaistnienie jednej z podstaw wykluczenia stała się ostateczna,
 - 3) w przypadkach, o których mowa w ust. 2 pkt 7) i 9), jeżeli nie upłynęły 3 lata od dnia zaistnienia zdarzenia będącego podstawą wykluczenia,
 - 4) w przypadku, o którym mowa w ust. 2 pkt 10), jeżeli nie upłynął okres, na jaki został prawomocnie orzeczony zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne,
 - 5) w przypadku, o którym mowa w ust. 2 pkt 11), jeżeli nie upłynął okres obowiązywania zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne.
4. Wykonawca, który podlega wykluczeniu na podstawie ust. 2 pkt 2) i 3) oraz 5) – 9) lub ust. 3, może przedstawić dowody na to, że podjęte przez niego środki są wystarczające do wykazania jego rzetelności, w szczególności udowodnić naprawienie szkody wyrządzonej przestępstwem lub przestępstwem skarbowym, zadośćuczynienie pieniężne za doznaną krzywdę lub naprawienie szkody, wyczerpujące wyjaśnienie stanu faktycznego oraz współpracę z organami ścigania oraz podjęcie konkretnych środków technicznych, organizacyjnych i kadrowych, które są odpowiednie dla zapobiegania dalszym przestępstwom lub przestępstwom skarbowym lub nieprawidłowemu postępowaniu wykonawcy. Przepisu zdania pierwszego nie stosuje się, jeżeli wobec wykonawcy, będącego podmiotem zbiorowym, orzeczono prawomocnym wyrokiem sądu zakaz ubiegania się o udzielenie zamówienia oraz nie upłynął określony w tym wyroku okres obowiązywania tego zakazu.
5. Wykonawca nie podlega wykluczeniu, jeżeli zamawiający, uwzględniając wagę i szczególne okoliczności czynu wykonawcy, uzna za wystarczające dowody przedstawione na podstawie ust. 4.
6. W przypadkach, o których mowa w ust. 2 pkt 8), przed wykluczeniem Wykonawcy, Zamawiający zapewnia temu Wykonawcy możliwość udowodnienia, że jego udział w przygotowaniu postępowania o udzielenie zamówienia nie zakłóci konkurencji.

§ 9

CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN THE PROCEDURE AND GROUNDS FOR EXCLUSION OF THE CONTRACTOR

1. *The contracts may be applied for by the Contractors which satisfy the conditions referred to in Article 22 par. 1b of Ppl, which concern:*
 - 1) *competencies or authorisations to carry out specific professional activity if required under separate regulations,*
 - 2) *economic and financial standing*

- 3) *technical or professional capability.*
2. *The contract may be applied for by the Contractors which are not subject to exclusion under Article 24 par. 1 of PPL. Pursuant to Article 24 par. 1 of Ppl, the following shall be excluded from the contract award procedure:*
 - 1) *the Contractor which has not demonstrated fulfilment of conditions for participation in the procedure,*
 - 2) *the Contractor being a natural person who has been convicted with a final verdict for a criminal offence:*
 - a) *referred to in Article 165a, Articles 181–188, Article 189a, Articles 218–221, Articles 228–230a, Article 250a, Article 258 or Articles 270–309 of the Act of 6 June 1997 – Criminal Code (Dz. U. item 553, as amended) or Article 46 or Article 48 of the Act of 25 June 2010 on Sports (Dz. U. of 2016 item 176),*
 - b) *constituting an act of terrorism referred to in Article 115 § 20 of the Act of 6 June 1997 – Criminal Code,*
 - c) *fiscal offence,*
 - d) *referred to in Article 9 or Article 10 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting the performance of work to foreigners staying in the Republic of Poland contrary to regulations (Dz. U. item 769),*
 - 3) *the Contractor if an incumbent member of its management or supervisory body, a partner in a registered or professional partnership, or a general partner in a limited or limited joint-stock partnership, or a holder of a commercial power of attorney (prokurent) has been convicted with a final verdict for a criminal offence referred to in subpar. 2),*
 - 4) *the Contractor for whom a final verdict or a final administrative decision has been issued on arrears in payment of taxes, levies, or social or health insurance premiums, unless the Contractor has paid due taxes, levies, and social or health insurance premiums with due interest or penalties, or entered into a binding agreement on the repayment of these liabilities,*
 - 5) *the Contractor which as a result of wilful misconduct or gross negligence misled the Awarding Entity when presenting information that it is not subject to exclusion, meets the conditions for participation in the procedure or the objective and non-discriminatory criteria, or which concealed this information or is unable to present the required documents,*
 - 6) *the Contractor which as a result of recklessness or negligence presented information misleading the Awarding Entity, which could have significant influence on the decisions taken by the Awarding Entity in the contract award procedure,*
 - 7) *the Contractor who wrongfully influenced or attempted to influence the activities of the Awarding Entity or to obtain confidential information that could have given it an advantage in the contract award procedure,*
 - 8) *the Contractor that participated in the preparation of the contract award procedure or whose employee, as well as a person providing work to the Contractor on the basis of a mandate contract, specific work contract, agency contract, or another service contract, participated in the preparation of such a contract award procedure, unless the resulting distortion of competition can be eliminated in another way than by excluding the Contractor from the procedure,*
 - 9) *the Contractor that entered into an agreement with other contractors, aimed at distortion of competition between contractors in the contract award procedure, which the Awarding Entity can demonstrate with the use of appropriate evidence,*
 - 10) *the Contractor that is a collective entity prohibited from applying for public contracts by court pursuant to the Act of 28 October 2002 on Liability of Collective Entities for Acts Prohibited under Penalty (Dz. U. of 2015 item 1212, 1844 and 1855, and of 2016 item 437 and 544),*
 - 11) *the Contractor prohibited from applying for public contracts under a precautionary measure,*
 - 12) *the Contractors which, while belonging to the same capital group, as defined in the Act of 16 February 2007 on Competition and Consumer Protection (Dz. U. of 2015 item 184, 1618 and 1634), submitted separate quotations, partial quotations, or applications for admission to the procedure, unless they demonstrate that the links between them do not result in distortion of competition in the contract award procedure.*
3. *The Contractor shall be excluded:*

- 1) *in the cases referred to in par. 2 subpar. 2) a) - c) and subpar. 3), where the person referred to in these provisions was convicted for the criminal offence specified in par. 2 subpar. 2) a) - c) if 5 years have not elapsed from the day on which the verdict confirming one of the grounds for exclusion became final and unappealable, unless a different exclusion period was indicated in the verdict,*
- 2) *in the cases referred to:*
 - a) *in par. 2 subpar. 2) d) and subpar 3), where the person referred to in these provisions was convicted for the offence specified in par. 2 subpar. 2) d),*
 - b) *in par. 2 subpar 4)*
– if 3 years have not elapsed from the day on which the sentence confirming one of the grounds for exclusion became final and unappealable, unless a different exclusion period was indicated in the sentence, or from the day on which the decision confirming one of the grounds for exclusion became final and unappealable, as applicable;
- 3) *in the cases referred to in par. 2 subpar. 7) and 9) if 3 years have not elapsed from the day on which the event being a ground for the exclusion occurred,*
- 4) *in the case referred to in par. 2 subpar. 10) if the period for which the final and unappealable prohibition from applying for a public contract was issued has not elapsed,*
- 5) *in the case referred to in par. 2 subpar. 11) if the validity term of the prohibition from applying for a public contract has not elapsed.*
4. *The Contractor which is subject to exclusion under par. 2 subpar. 2) and 3) and 5) – 9) or par. 3) may present evidence for sufficiency of the measures taken thereby to prove its reliability, in particular prove that the damage caused by the criminal offence or tax offence has been remedied, the pecuniary compensation for the injury incurred or that the damage has been remedied, the exhaustive explanation of the facts and the cooperation with prosecuting authorities as well as that specific technical, organisational and staff measures which are appropriate for preventing future criminal offences or tax offences or improper conduct of the Contractor have been taken. The provision of the first sentence shall not be applied if a prohibition from applying for a contract has been issued under a final and unappealable court verdict regarding the Contractor being a collective entity and when the period of the prohibition specified in such verdict has not elapsed.*
5. *The Contractor shall not be excluded when the Awarding Entity, with the significance and special circumstances of the Contractor's action taken into account, deems the evidence presented based on par. 4 sufficient.*
6. *In the cases referred to in par. 2 subpar. 8), before excluding the Contractor, the Awarding Entity shall provide said Contractor with a possibility to prove that its participation in the preparation of the contract award procedure will not distort competition.*

§ 10

WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, POTWIERDZAJĄCYCH SPEŁNIANIE WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ BRAK PODSTAW DO WYKLUCZENIA

1. **Wykaz oświadczeń składanych przez Wykonawcę wraz z ofertą w celu wstępnego potwierdzenia, że nie podlega on wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu:**
 - 1) Aktualny na dzień składania ofert jednolity europejski dokument zamówienia sporządzony zgodnie z wzorem standardowego formularza określonego w rozporządzeniu wykonawczym Komisji Europejskiej wydanym na podstawie art. 59 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE oraz art. 80 ust. 3 dyrektywy 2014/25/UE (zwany dalej: Jednolity dokument). Wykonawca może wykorzystać w jednolitym dokumencie nadal aktualne informacje zawarte w innym jednolitym dokumencie złożonym w odrębnym postępowaniu o udzielenie zamówienia.
 - 2) Wykonawca, który zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia podwykonawcom, w celu wykazania braku istnienia wobec nich podstaw wykluczenia z udziału w postępowaniu składa Jednolite dokumenty dotyczące podwykonawców.
 - 3) W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie przez Wykonawców, Jednolity dokument składa każdy z Wykonawców wspólnie ubiegających się o zamówienie. Dokumenty te potwierdzają spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia

- w zakresie, w którym każdy z Wykonawców wykazuje spełnianie warunków udziału w postępowaniu oraz brak podstaw wykluczenia.
2. Istnieje możliwość wypełnienia formularza JEDZ przy wykorzystaniu systemu dostępnego poprzez następującą stronę internetową <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/>.
W tym celu należy podjąć następujące kroki:
- 1) Ze strony internetowej Zamawiającego na której udostępniony został dokument SIWZ należy pobrać plik w formacie XML o nazwie „JEDZ”,
 - 2) Wejść na stronę <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/>,
 - 3) Wybrać odpowiednią wersję językową (Uwaga! Patrz § 14 ust. 5 SIWZ),
 - 4) Wybrać opcję „Jestem Wykonawcą” (Uwaga! Powyższą opcję należy również zaznaczyć w przypadku, gdy formularz JEDZ wypełnia podmiot, na którego zasoby powołuje się Wykonawca),
 - 5) Zimportować pobrany wcześniej plik,
 - 6) Wypełnić formularz (zaleca się zapisanie wypełnionego formularza),
 - 7) Wydrukować, podpisać i załączyć do oferty.
3. Przy wypełnianiu formularza JEDZ Wykonawca może skorzystać z instrukcji jego wypełniania zamieszczonej przez Urząd Zamówień Publicznych na stronie internetowej pod adresem: https://www.uzp.gov.pl/data/assets/pdf_file/0015/32415/Jednolity-Europejski-Dokument-Zamowienia-instrukcja.pdf.
4. Zamawiający przed udzieleniem zamówienia, wezwie Wykonawcę, którego oferta została oceniona najwyżej, do złożenia w wyznaczonym, nie krótszym niż 10 dni, terminie aktualnych na dzień złożenia oświadczeń lub dokumentów, potwierdzających okoliczności, o których mowa w art. 25 ust. 1 uPzp.
5. **Wykaz oświadczeń lub dokumentów, składanych przez Wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona w postępowaniu, na wezwanie Zamawiającego w celu potwierdzenia okoliczności, o których mowa w § 9 ust. 2:**
- 1) informacji z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w § 9 ust. 2 pkt 2), 3) i 10), wystawionej nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert,
 - 2) oświadczenia wykonawcy o braku wydania wobec niego prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne albo –w przypadku wydania takiego wyroku lub decyzji – dokumentów potwierdzających dokonanie płatności tych należności wraz z ewentualnymi odsetkami lub grzywnami lub zawarcie wiążącego porozumienia w sprawie spłat tych należności (wzór Oświadczenia - załącznik nr 4 do SIWZ),
 - 3) oświadczenia wykonawcy o braku orzeczenia wobec niego tytułem środka zapobiegawczego zakazu ubiegania się o zamówienia publiczne (wzór Oświadczenia – załącznik nr 5 do SIWZ).
6. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, na wezwanie Zamawiającego, zamiast dokumentów, o których mowa w ust. 5 pkt 1) - składa informację z odpowiedniego rejestru albo, w przypadku braku takiego rejestru, inny równoważny dokument wydany przez właściwy organ sądowy lub administracyjny kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dotyczy informacja albo dokument, w zakresie określonym w § 9 ust. 2 pkt 2), 3) i 10).
7. Dokument, o którym mowa w ust. 6, powinien być wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.
8. Jeżeli w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania lub miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument dotyczy, nie wydaje się dokumentu, o którym mowa w ust. 6, zastępuje się go dokumentem zawierającym odpowiednio oświadczenie wykonawcy, ze wskazaniem osoby albo osób uprawnionych do jego reprezentacji, lub oświadczenie osoby, której dokument miał dotyczyć, złożone przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na siedzibę lub miejsce zamieszkania wykonawcy lub miejsce zamieszkania tej osoby. Przepis ust. 7 stosuje się.
9. Wykonawca mający siedzibę na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, w odniesieniu do osoby mającej miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, której dotyczy dokument wskazany w ust. 5 pkt 1), składa dokument, o którym mowa w ust. 6, w zakresie

określonym w § 9 ust. 2 pkt 3) i 10). Jeżeli w kraju, w którym miejsce zamieszkania ma osoba, której dokument miał dotyczyć, nie wydaje się takich dokumentów, zastępuje się go dokumentem zawierającym oświadczenie tej osoby złożonym przed notariuszem lub przed organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego właściwym ze względu na miejsce zamieszkania tej osoby. Dokumenty, o których mowa powyżej, powinny być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert.

10. Wykonawca w stosownych sytuacjach może w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu, o których mowa w § 9 ust. 1, polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych lub sytuacji finansowej lub ekonomicznej innych podmiotów, niezależnie od charakteru prawnego łączących go z nim stosunków prawnych, na zasadach określonych w art. 22a uPzp. Wykonawca, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów, musi udowodnić Zamawiającemu, że realizując zamówienie, będzie dysponował niezbędnymi zasobami tych podmiotów, w szczególności przedstawiając zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na potrzeby realizacji zamówienia.
11. W odniesieniu do warunków dotyczących wykształcenia, kwalifikacji zawodowych lub doświadczenia, Wykonawcy mogą polegać na zdolnościach innych podmiotów, jeśli podmioty te zrealizują roboty budowlane lub usługi, do realizacji których te zdolności są wymagane.
12. Zamawiający żąda od Wykonawcy, który polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów na zasadach określonych w art. 22a uPzp, przedstawienia w odniesieniu do tych podmiotów dokumentów wymienionych w ust. 5 pkt 1) – 3).
13. Zamawiający żąda od Wykonawcy przedstawienia dokumentów wymienionych w ust. 5 pkt 1) – 3), dotyczących podwykonawcy, któremu zamierza powierzyć wykonanie części zamówienia, a który nie jest podmiotem, na którego zdolnościach lub sytuacji Wykonawca polega na zasadach określonych w art. 22a uPzp.
14. Wykonawca może wskazać oświadczenia lub dokumenty, o których mowa w ust. 4, 5, 6, 7, 8 i 9, które znajdują się w posiadaniu Zamawiającego, w celu potwierdzenia okoliczności, o których mowa w § 9 ust. 1, 2 i 3.
15. W przypadku wskazania przez Wykonawcę dostępności oświadczeń lub dokumentów, o których mowa w ust. 4, 5, 6, 7, 8 i 9 w formie elektronicznej pod określonymi adresami internetowymi ogólnodostępnych i bezpłatnych baz danych, Zamawiający pobiera samodzielnie z tych baz danych wskazane przez Wykonawcę oświadczenia lub dokumenty.
16. Wykonawca wpisany do urzędowego wykazu zatwierdzonych wykonawców lub Wykonawca certyfikowany przez jednostki certyfikujące spełniające wymogi europejskich norm certyfikacji może złożyć zaświadczenie o wpisie do urzędowego wykazu wydane przez właściwy organ lub certyfikat wydany przez właściwą jednostkę certyfikującą kraju, w którym Wykonawca ten ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, wskazujące na dokumenty stanowiące podstawę wpisu lub uzyskania certyfikacji, w miejsce odpowiednich dokumentów wymienionych w ust. 5.
17. Oświadczenia, o których mowa w § 10 dotyczące wykonawcy i innych podmiotów, na których zdolnościach lub sytuacji polega wykonawca na zasadach określonych w art. 22a uPzp oraz dotyczące podwykonawców, składane są w oryginale.
18. Dokumenty, o których mowa w § 10, inne niż oświadczenia, składane są w oryginale lub kopii poświadczonej za zgodność z oryginałem, poprzez złożenie na każdej zapisanej stronie kopii dokumentu podpisu wraz z adnotacją „za zgodność z oryginałem”.
19. Poświadczenia za zgodność z oryginałem dokonuje odpowiednio Wykonawca, podmiot, na którego zdolnościach lub sytuacji polega Wykonawca, Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia publicznego albo podwykonawca, w zakresie dokumentów, które każdego z nich dotyczą.
20. Poświadczenie za zgodność z oryginałem następuje w formie pisemnej.
21. Wykonawca w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej Zamawiającego informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 uPzp, przekaże Zamawiającemu w formie pisemnej (bez wezwania) oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 uPzp. Wraz ze złożeniem oświadczenia, wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym Wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego (wzór oświadczenia stanowi załącznik nr 6 do SIWZ).

22. W zakresie nieuregulowanym w SIWZ, zastosowanie mają postanowienia Rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 27 lipca 2016 r., w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać Zamawiający od Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

§ 10

LIST OF DECLARATIONS OR DOCUMENTS CONFIRMING THE FULFILMENT OF CONDITIONS FOR PARTICIPATION IN THE PROCEDURE AND THE LACK OF GROUNDS FOR EXCLUSION

1. *The list of declarations submitted by the Contractor together with the quotation for the purpose of initial confirmation that the Contractor is not subject to exclusion and fulfils the conditions for participation in the procedure:*
 - 1) *Single European Procurement Document, valid as at the day of quotation submission, prepared in accordance with the template of the standard form specified in the Executive Regulation of the European Commission issued under Article 59(2) of Directive 2014/24/EU and Article 80(3) of Directive 2014/25/EU (hereinafter referred to as: Single Document). For the relevant Single Document, the Contractor may use the still applicable information contained in another Single Document submitted in a separate contract award procedure.*
 - 2) *The Contractor which intends to entrust a part of the contract to subcontractors shall submit Single Documents concerning subcontractors in order to prove that there are no grounds for their exclusion from the procedure.*
 - 3) *If Contractors jointly apply for the contract, the Single Document shall be submitted by each of the Contractors jointly applying for the contract. These documents shall confirm fulfilment of the conditions for participation in the procedure and the lack of grounds for exclusion to the extent that each of the Contractors proves fulfilment of the conditions for participation in the procedure and the lack of grounds for exclusion.*
2. *It is possible to fill in the SEPD form using the system accessible from the following website: <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/>.*
For this purpose, proceed as follows:
 - 1) *Download a file in XML format titled "JEDZ" from the Awarding Entity's website on which ToR was published,*
 - 2) *Access the website <https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/>,*
 - 3) *Select the correct language version (Note! See § 14 par. 5 of ToR),*
 - 4) *Select option "I am an economic operator" (Note! This option shall be selected also if the SEPD form is filled in by an entity whose resources are referred to by the Contractor),*
 - 5) *Import the file downloaded earlier,*
 - 6) *Fill in the form (it is recommended to save the filled in form),*
 - 7) *Print, sign and append it to the quotation.*
3. *When filling in the SEPD form, the Contractor may use the instructions of filling in published by the Public Procurement Office on the website: https://www.uzp.gov.pl/data/assets/pdf_file/0015/32415/Jednolity-Europejski-Dokument-Zamowienia-instrukcja.pdf.*
4. *Prior to awarding the contract, the Awarding Entity shall request the Contractor whose quotation received the best score to submit, with a set time-limit of at least 10 days, declarations or documents, valid as at the day of their submission, confirming the circumstances referred to in Article 25 par. 1 of PpL.*
5. *The list of declarations or documents submitted by the Contractor whose quotation received the best score in the procedure, at the Awarding Entity's request in order to confirm the circumstances referred to in § 9 par. 2:*
 - 1) *information the National Criminal Records within the scope specified in § 9 par. 2 subpar. 2), 3) and 10), issued not earlier than 6 months prior to the elapse of the quotation submission time-limit,*
 - 2) *the Contractor's declaration that no final verdict or final administrative decision has been issued for the Contractor on arrears in payment of taxes, levies, or social or health insurance premiums, or – if such a verdict or decision has been issued – documents confirming that the contractor has paid said liabilities with due interest or penalties, if applicable, or entered into*

a binding agreement on the repayment of these liabilities (Declaration template – appendix no. 4 to ToR),

- 3) the Contractor's declaration that he has not been prohibited from applying for public contracts under a precautionary measure (Declaration template – appendix no. 5 to ToR).*
- 6. If the Contractor's registered office or place of residence is located outside the Republic of Poland, the Contractor shall, at the Awarding Entity's request, submit, instead of the documents referred to in par. 5 subpar. 1), information from a relevant register, or if there is no such register - another equivalent document issued by a relevant judicial or administrative authority of the country where the contractor's registered office or place of residence is located or where the place of residence of the person to whom said information or document refers, within the scope specified in § 9 par. 2 subpar. 2), 3) and 10).*
- 7. The document referred to in par. 6 shall be issued not earlier than 6 months prior to the elapse of the quotation submission time-limit.*
- 8. If the document referred to in par. 6 is not issued in the country where the Contractor's registered office or place of residence is located or where the place of residence of the person to whom said document refers is located, it shall be replaced with a document containing, respectively, the Contractor's declaration indicating the person(s) authorised for representing the Contractor, or the declaration of the person to whom the document was supposed to refer, submitted before a notary or a judicial or administrative authority or a professional or business self-government authority competent for the Contractor's registered office or place of residence or for the place of residence of said person. The provision of par. 7 shall apply.*
- 9. The Contractor whose registered office is located in the Republic of Poland shall submit the document referred to in par. 6 within the scope specified in § 9 par. 2 subpar. 3) and 10) with reference to the person whose place of residence is located outside the Republic of Poland to which the document specified in par. 5 subpar. 1) refers. If such documents are not issued in the country of place of residence of the person to which the document was supposed to refer, it shall be replaced by a document containing a declaration of said person submitted before a notary or a judicial or administrative authority or a professional or business self-government authority competent for the place of residence of said person. The documents referred to above shall be issued not earlier than 6 months prior to the elapse of the quotation submission time-limit.*
- 10. In relevant situations, the Contractor may, in order to confirm compliance with the conditions for participation in the procedure referred to in § 9 par. 1, rely on technical or professional abilities or financial or economic standing of other entities, regardless of the legal nature of relationships between the Contractor and these entities, under the rules specified in Article 22a of Ppl. The Contractor that relies on the abilities or standing of other entities shall demonstrate to the Awarding Entity that it will have necessary resources of these entities at its disposal when performing the contract, in particular by presenting a written commitment of these entities to share the resources necessary to perform the contract.*
- 11. In relation to the conditions concerning education, professional qualifications or experience, Contractors may rely on capabilities of other entities if the latter carry out works or services that require such capabilities.*
- 12. The Awarding Entity requires the Contractor that relies on the abilities or standing of other entities as specified in Article 22a of Ppl to submit documents listed in par. 5 subpar. 1) – 3) with reference to said entities.*
- 13. The Awarding Entity requires the Contractor to present the documents listed in par. 5 subpar. 1) – 3) concerning the subcontractor to which the Contractor intends to entrust a part of the contract and which is not an entity on the abilities or standing of which the Contractor relies on the rules specified in Article 22a of Ppl.*
- 14. The Contractor may indicate declarations or documents referred to in par. 4, 5, 6, 7, 8 and 9 which are held by the Awarding Entity in order to confirm the circumstances referred to in § 9 par. 1, 2 and 3.*
- 15. If the Contractor indicates the availability of declarations or documents referred to in par. 4, 5, 6, 7, 8 and 9 in the electronic form under specified Internet addresses of generally available and free-of-charge databases, the Awarding Entity shall on its own download the declarations or documents indicated by the Contractor from said databases.*

16. A Contractor that is entered to an official list of approved contractors or a Contractor that is certified by certification bodies meeting the requirements of European certification standards may submit a certificate on the entry to an official list issued by a relevant authority or a certificate issued by a relevant certification body of the country where that Contractor's registered office or place of residence is located, indicating documents underlying the entry or certification, instead of the relevant documents listed in par. 5.
17. The declarations referred to in § 10 concerning the Contractor and other entities on whose abilities or standing the contractor relies under the rules specified in Article 22a of PPL and concerning subcontractors shall be submitted in the original.
18. The documents referred to in § 10, other than declarations, shall be submitted in the original or a true certified copy made by affixing a signature with an annotation "za zgodność z oryginałem" [certified as true copy] on each filled page of the document copy.
19. The certification as true copy shall be made by the Contractor, the entity on whose abilities or standing the Contractor relies, Contractors jointly applying for public procurement contract award or the subcontractor, respectively, as regards the documents that refer to each of them.
20. The certification as true copy shall be in writing.
21. Within 3 days of the day of publishing the information referred to in Article 86 par. 5 of Ppl on the Awarding Entity's website, the Contractor shall submit to the Awarding Entity in writing (without being requested to do so) a declaration of membership or lack of membership in the same capital group referred to in Article 24 par. 1 subpar. 23 of Ppl. Along with submitting said declaration, the contractor may present evidence that the link with another Contractor does not result in distortion of competition in the public procurement contract award procedure (declaration template is included in Appendix no. 6 to ToR).
22. Any matters that are not regulated by ToR shall be governed by the provisions of the Regulation of the Minister of Development of 27 July 2016 on types of documents that may be requested by the Awarding Entity from the Contractor in a contract award procedure.

§ 11

INFORMACJA O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW. WSKAZANIE OSÓB UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

1. W niniejszym postępowaniu komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się za pośrednictwem operatora pocztowego w rozumieniu ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo pocztowe (Dz. U. poz. 1529 oraz z 2015 r. poz. 1830), osobiście, za pośrednictwem posłańca, faksu lub przy użyciu poczty elektronicznej w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz. U. z 2013 r. poz. 1422, z 2015 r. poz. 1844 oraz z 2016 r. poz. 147 i 615), z zastrzeżeniem ust. 2.
2. Oferty wraz z załącznikami (również ewentualną ofertę dodatkową, o której mowa w art. 91 ust. 5 uPzp) składa się pod rygorem nieważności w formie pisemnej. W przypadku oświadczeń i dokumentów składanych w trybie art. 26 ust. 1, 2, 2f uPzp oraz w przypadku oświadczeń, dokumentów i pełnomocnictw składanych odpowiednio w trybie art. 26 ust. 3 i 3a uPzp, **obowiązuje forma pisemna.**
3. Wykonawca może się kontaktować z Zamawiającym:
 - a) numer telefonu: +48 (22) 22 99 831,
 - b) numer faksu: +48 (22) 22 99 933,
 - c) adres poczty elektronicznej: sekretariat@lpr.com.pl, dzp@lpr.com.pl
4. Osobą uprawnioną do kontaktów z Wykonawcami jest:
 - a) w sprawach merytorycznych – Marcin Nowak,
 - b) w sprawach proceduralnych – Julita Skonieczna, Artur Lisowski.
5. Jeżeli Zamawiający lub Wykonawca przekazują oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje za pośrednictwem faksu lub przy użyciu poczty elektronicznej w rozumieniu ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu usług drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej strony niezwłocznie potwierdza fakt ich otrzymania.
6. We wszelkiej korespondencji dotyczącej niniejszego postępowania zaleca się wskazywać numer

- postępowania i tytuł postępowania nadany przez Zamawiającego.
7. Wykonawca zobowiązany jest do poinformowania Zamawiającego o każdej zmianie adresu. Korespondencja skierowana na ostatnio podany adres Wykonawcy będzie uznana za skutecznie złożoną temu Wykonawcy.
 8. Wykonawca może zwrócić się do Zamawiającego z prośbą o wyjaśnienie treści niniejszej SIWZ. Zamawiający udzieli niezwłocznie wyjaśnień jednak nie później niż na 6 dni przed terminem składania ofert, pod warunkiem, że wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynie do Zamawiającego nie później niż do końca dnia, w którym upływa połowa wyznaczonego terminu składania ofert. Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ wpłynie po upływie terminu składania wniosku, lub dotyczy udzielonych wyjaśnień, Zamawiający może udzielić wyjaśnień albo pozostawić wniosek bez rozpoznania. Przedłużenie terminu składania ofert nie wpływa na bieg terminu składania wniosku.

§ 11

INFORMATION ABOUT THE METHOD OF COMMUNICATION BETWEEN THE AWARDING ENTITY AND THE CONTRACTORS AS WELL AS SUBMISSION OF DECLARATIONS OR DOCUMENTS. INDICATION OF THE PERSONS AUTHORISED FOR COMMUNICATION WITH THE CONTRACTORS

1. *In this procedure, the Awarding Entity and the Contractors shall communicate via a postal operator as defined in the Act of 23 November 2012 – Postal Law (Dz. U. item 1529 and of 2015 item 1830), personally, through a courier, by fax or electronic mail as defined in the Act of 18 July 2002 on Providing Services Electronically (Dz. U. of 2013 item 1422, of 2015 item 1844 and of 2016 item 147 and 615), subject to par. 2.*
2. *The quotations together with appendices (including the additional quotation, if any, referred to in Article 91 par. 5 of Ppl) shall be submitted in writing or otherwise they shall be invalid. The declarations and documents submitted as described in Article 26 par. 1, 2, 2f of Ppl and the declarations, documents and powers of attorney submitted as described in Article 26 par. 3 and 3a of Ppl, respectively, shall be made in writing.*
3. *The Contractor may contact the Awarding Entity:*
 - a) *telephone number: +48 (22) 22 99 831,*
 - b) *fax number: +48 (22) 22 99 933,*
 - c) *e-mail address: sekretariat@lpr.com.pl, dzp@lpr.com.pl*
4. *The person authorised for contacting the Contractors shall be:*
 - a) *as to substance – Marcin Nowak,*
 - b) *as to procedure – Julita Skonieczna, Artur Lisowski.*
5. *Where the Awarding Entity or the Contractor submit declarations, applications, notices and information by fax or electronic mail as defined in the Act of 18 July 2002 on Providing Services Electronically, each of the parties shall confirm their receipt immediately at the other party's request.*
6. *It is recommended to indicate the number of the procedure and the title of the procedure assigned by the Awarding Entity in any and all correspondence regarding this procedure.*
7. *The Contractor shall inform the Awarding Entity about each change of the address. The correspondence sent to the Contractor's address indicated most recently shall be deemed as effectively submitted to this Contractor.*
8. *The Contractor may request the Awarding Entity to explain the content of this ToR. The Awarding Entity shall provide the explanations immediately, not later, however, than 6 days prior to the quotation submission deadline, on condition that the request for explanation of the content of the ToR is received by the Awarding Entity not later than by the end of the day on which half of the set quotation submission time-limit elapses. If the request for explanation of the content of the ToR is received after the request submission deadline or concerns the provided explanations, the Awarding Entity may provide the explanations or disregard the request. The extension of the quotation submission time-limit shall not influence the running of the request submission time-limit.*

§ 12

WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

1. Wykonawca jest zobowiązany wnieść wadium do dnia **7 marca 2018 roku do godz. 12³⁰** w wysokości: 62 000,00 zł (słownie: złotych sześćdziesiąt dwa tysiące groszy 00/100).
2. Forma wpłaty wadium:
 - 1) Wadium może być wnoszone w:
 - a) pieniądzu, płatne na konto 36 1130 1017 0020 1459 3620 0008 w banku BGK S.A.,
 - b) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym,
 - c) gwarancjach bankowych,
 - d) gwarancjach ubezpieczeniowych,
 - e) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt. 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158 z późn. zm.).
 - 2) Wadium wnoszone w pieniądzu uważa się za wniesione skutecznie wówczas, gdy przed upływem terminu określonego w § 12 ust. 1 nastąpi uznanie na rachunku Zamawiającego.
 - 3) Wadium wnoszone w formie niepieniężnej uważa się za wniesione skutecznie wówczas, gdy przed upływem terminu określonego w § 12 ust. 1 zostanie dostarczone w oryginale do miejsca wskazanego w § 15 ust. 1. Powyższe wadium musi być dostarczone w oddzielnej trwale zamkniętej kopercie oznaczonej: „Wadium do postępowania nr **ZP/5/I/2018** na: „Dostawa w opcji na wymianę wyremontowanej przekładni głównej PN: **4649020011 przystosowanej do zabudowy w śmigłowcach typu EC-135P2+**”. Wszystkie dokumenty, potwierdzające wniesienie wadium muszą zawierać numer przetargu, którego dotyczy.
 - 4) Wadium wnoszone w pieniądzu należy wpłacić przelewem na rachunek bankowy wskazany w ust. 2 pkt 1) lit. a).
 - 5) W przypadku składania przez Wykonawcę wadium w formie gwarancji lub poręczenia niepieniężnego, gwarancja lub poręczenie powinno być sporządzone zgodnie z obowiązującym prawem i winno zawierać następujące elementy:
 - a) nazwę dającego zlecenie (Wykonawcy), beneficjenta gwarancji lub poręczenia (Zamawiającego), gwaranta (banku lub instytucji ubezpieczeniowej udzielających gwarancji lub podmiotu udzielającego poręczenia) oraz wskazanie ich siedziby, nr referencyjny nadany sprawie przez Zamawiającego, nazwę zamówienia;
 - b) określenie wierzytelności, którą ma być zabezpieczona gwarancją lub poręczeniem;
 - c) kwotę gwarancji lub poręczenia;
 - d) termin ważności gwarancji lub poręczenia;
 - e) bezwarunkowe i nieodwołalne zobowiązanie gwaranta do zapłacenia kwoty gwarancji lub poręczenia na pierwsze pisemne żądanie Zamawiającego, (nie później niż w ciągu 30 dni od daty zgłoszenia żądania), w przypadku zaistnienia okoliczności wymienionych w art. 46 ust. 4 a i art. 46 ust. 5 uPzp.
 - 6) Zwrot bądź zatrzymanie wadium nastąpi zgodnie z art. 46 uPzp.

§ 12

TENDER GUARANTEE REQUIREMENTS

1. The Contractor shall contribute tender guarantee by **7.03.2018 until 12³⁰** amounting to: 62 000,00 PLN (sixty two thousand zloty 00/100).
2. The form of tender guarantee contribution:
 - 1) Tender guarantee may be contributed in:
 - a) cash, payable to the bank account **36 1130 1017 0020 1459 3620 0008 of the BGK S.A. Bank,**
 - b) bank sureties or cooperative savings and credit union sureties, the latter being always cash surety,
 - c) bank guarantees,
 - d) insurance guarantees,

- e) *sureties granted by entities referred to in Art. 6b par. 5 subpar. 2 of the Act of 9 November 2000 on establishing the Polish Agency for Enterprise Development (Dz. U. No. 109, item 1158 as amended).*
- 2) *Tender guarantee contributed in cash shall be deemed as effectively contributed when the Awarding Entity's account is credited prior to the elapse of the time-limit specified in § 12 par. 1.*
- 3) *Tender guarantee contributed not in cash shall be deemed as effectively contributed when it is delivered in the original to the place indicated in § 15 par. 1 prior to the elapse of the time-limit specified in § 12 par. 1. The above tender guarantee shall be delivered in a separate sealed envelope designated: "Wadium do postępowania nr ZP/15/I/2018 na: „Delivery of the overhauled main transmission PN: 4649020011 suitable for incorporation in EC-135P2+ type helicopters on an exchange basis". Any and all documents confirming the payment of the tender guarantee shall bear the reference number of the relevant tendering procedure.*
- 4) *Tender guarantee contributed in cash shall be paid by transfer to the bank account specified in par. 2 subpar. 1) item a).*
- 5) *Should the Contractor contribute the tender guarantee in the form of guarantee or non-cash surety, the guarantee or surety shall be prepared in accordance with the applicable law and include the following elements:*
 - a) *name of the provider (Contractor), the guarantee or surety beneficiary (Awarding Entity), the guarantor (bank or insurance entity granting the guarantee or entity granting the surety) and the indication of their seat, reference number given to the case by the Awarding Entity, the designation of the contract;*
 - b) *specification of the debt to be secured by the guarantee or surety;*
 - c) *the amount of guarantee or surety;*
 - d) *the validity term of guarantee or surety;*
 - e) *unconditional and irrevocable obligation of the guarantor to pay the guarantee or surety amount at the first written request of the Awarding Entity, (not later than 30 days from the date of submitting the request), should circumstances specified in Article 46 par. 4 a and Article 46 par. 5 of Ppl occur.*
- 6) *Tender guarantee shall be either returned or retained in accordance with Article 46 of Ppl.*

§ 13

TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

1. Wykonawca jest związany ofertą przez 60 dni.
2. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.
3. Wykonawca samodzielnie lub na wniosek Zamawiającego może przedłużyć termin związania ofertą, na czas niezbędny do zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego, z tym że Zamawiający może tylko raz, co najmniej na 3 dni przed upływem terminu związania ofertą, zwrócić się do Wykonawcy o wyrażenie zgody na przedłużenie tego terminu o oznaczony okres, nie dłuższy jednak niż 60 dni.
4. Przedłużenie terminu związania ofertą jest dopuszczalne tylko z jednoczesnym przedłużeniem okresu ważności wadium albo, jeżeli nie jest to możliwe, z wniesieniem nowego wadium na przedłużony okres związania ofertą. Jeżeli przedłużenie terminu związania ofertą dokonywane jest po wyborze oferty najkorzystniejszej, obowiązek wniesienia nowego wadium lub jego przedłużenia dotyczy jedynie Wykonawcy, którego oferta została wybrana jako najkorzystniejsza.

§ 13

TERM OF QUOTATION VALIDITY

1. *The Contractor shall be bound by the quotation for 60 days.*
2. *The running of the term of quotation validity shall begin on the elapse of the quotation submission time-limit.*
3. *The Contractor may on its own or at the Awarding Entity's request prolong the term of quotation validity for the period necessary for concluding the public procurement contract; however the Awarding Entity may only once, 3 days prior to the elapse of the term of quotation validity at the latest, request that the Contractor express consent to the prolongation of the said term by a*

specified period, not longer, however, than 60 days.

4. *The term of quotation validity may be prolonged only if the term of tender guarantee validity is simultaneously prolonged, or should this not be possible, only if a new tender guarantee is contributed for the prolonged term of quotation validity. If the prolongation of the term of quotation validity is made upon the selection of the best quotation, the obligation to contribute a new tender guarantee or to prolong the tender guarantee shall apply only to the contractor whose quotation has been selected as the best quotation.*

§ 14

OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWYWANIA OFERT

1. Oferta winna zawierać:
 - 1) wypełniony i podpisany Formularz ofertowy (załącznik nr 1 do SIWZ) wraz z Formularzem cenowym (załącznik nr 2 do SIWZ),
 - 2) Jednolite dokumenty, o których mowa w § 10 ust. 1,
 - 3) dokument potwierdzający umocowanie osoby/osób podpisujących ofertę oraz
 - 4) w przypadku gdy Wykonawca polega na zdolnościach lub sytuacji innych podmiotów – zobowiązanie podmiotu trzeciego, o którym mowa w § 10 ust. 11,
 - 5) w przypadku oferty składanej przez Wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia – pełnomocnictwo (w oryginale), które musi zawierać w szczególności wskazanie: oznaczenia postępowania o zamówienie publiczne, którego dotyczy; Wykonawców ubiegających się wspólnie o udzielenie zamówienia publicznego; ustanowionego pełnomocnika oraz zakres jego umocowania. *W przypadku złożenia kopii pełnomocnictwa dokument musi być poświadczony notarialnie.* Korespondencja dotycząca postępowania przekazywana będzie do Pełnomocnika,
 - 6) w przypadku, gdy Wykonawcę reprezentuje pełnomocnik – oryginał pełnomocnictwa – w przypadku złożenia kopii pełnomocnictwa dokument musi być poświadczony notarialnie – określający jego zakres. Pełnomocnik posługujący się pełnomocnictwem ma obowiązek złożyć wraz z pełnomocnictwem dokument, z którego wynika uprawnienie osób, które udzieliły pełnomocnictwa, do reprezentowania Wykonawcy udzielającego pełnomocnictwa. Korespondencja dotycząca postępowania przekazywana będzie do Pełnomocnika.
2. Wykonawca winien dokładnie zapoznać się ze wszystkimi zapisami SIWZ. Zaleca się, aby Wykonawca zdobył wszelkie informacje, które mogą być konieczne do przygotowania oferty oraz podpisania umowy.
3. Treść oferty musi odpowiadać treści SIWZ i być zgodna z powszechnie obowiązującymi przepisami prawa.
4. Wykonawca może złożyć tylko jedną ofertę pod rygorem odrzucenia, z zastrzeżeniem § 4 SIWZ.
5. Postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzi się w języku polskim, w formie pisemnej na papierze przy użyciu nośnika pisma nie ulegającego usunięciu bez pozostawienia śladów, czytelną techniką. Dokumenty sporządzone w języku obcym należy złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski. Zgodnie z art. 9 ust. 3 uPzp w przedmiotowym postępowaniu Zamawiający wyraża zgodę na złożenie oferty oraz składanych oświadczeń i dokumentów, o których mowa w § 10, § 11, § 12, § 14 ust. 1 sporządzonych w języku obcym wraz z tłumaczeniem na język angielski.
6. Zaleca się, aby każda strona oferty była ponumerowana kolejnymi numerami i parafowana, a w Formularzu ofertowym winna być umieszczona informacja z ilu kolejno ponumerowanych stron składa się oferta wraz z załącznikami. Wykonawca może nie podpisywać czystych stron.
7. Kartki oferty winny być trwale ze sobą połączone (np. zbindowane, zszyte), z zastrzeżeniem sytuacji opisanej w ust. 11.
8. Wszelkie zmiany w tekście oferty (poprawki, przekreślenia, dopiski) muszą być podpisane przez Wykonawcę pod rygorem ich nieuwzględnienia.
9. Formularz ofertowy oraz załączniki muszą być podpisane przez Wykonawcę lub upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy.
10. Zamawiający dopuszcza złożenie oferty na formularzach sporządzonych przez Wykonawcę, pod warunkiem, że ich treść, a także opis kolumn i wierszy odpowiadać będą formularzom określonym

przez Zamawiającego.

11. Informacje składane w trakcie postępowania, stanowiące tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, co do których Wykonawca zastrzega, że nie mogą być udostępniane innym uczestnikom postępowania, muszą być oznaczone klauzulą: „*Dokument stanowi tajemnicę przedsiębiorstwa*”. Informacje te winny być umieszczone w innej osobnej wewnętrznej kopercie, odrębnie od pozostałych informacji zawartych w ofercie. Kartki należy ponumerować w taki sposób, aby umożliwić ich dopasowanie do pozostałej części oferty (należy zachować ciągłość numeracji kartek oferty). Wykonawca nie może zastrzec informacji, o których mowa w art. 86 ust. 4 uPzp.
12. Oferta musi być umieszczona w trwale zamkniętym, nieprzezroczystym i nienaruszonym opakowaniu oznaczonym napisem:

Oferta przetargowa:

**„Dostawa w opcji na wymianę wyremontowanej przekładni głównej PN: 4649020011
przystosowanej do zabudowy w śmigłowcach typu EC-135P2+”**

Nr postępowania: ZP/5/I/2018

Nie otwierać przed terminem: 7.03.2018 r. godz. 13⁰⁰

oraz nazwą i dokładnym adresem wraz z numerami telefonów Wykonawcy (dopuszcza się odcisk pieczęci). Wszelkie elementy oferty nie opakowane i nieoznaczone w ten sposób nie będą brane pod uwagę podczas porównania i oceny ofert, a brak informacji dotyczący nazwy przedmiotowego postępowania może być przyczyną otwarcia oferty przed terminem określonym w § 15 ust. 4.

13. Wykonawca może, przed upływem terminu składania ofert, zmienić złożoną przez siebie ofertę. Powiadomienie o zmianie musi być złożone z dopiskiem „Zmiana oferty” według zasad przewidzianych w ust. 12. Po stwierdzeniu poprawności procedury dokonania zmian, zmiany zostaną dołączone do oferty.
14. Wykonawca może, przed upływem terminu składania ofert, wycofać złożoną przez siebie ofertę. Ofertę wycofać może/gą jedynie osoba/y należycie umocowane. W trakcie otwarcia ofert nie będą otwierane oferty, których dotyczy wycofanie, takie oferty zostaną odesłane Wykonawcom na ich wniosek. Wykonawca nie może wycofać oferty i wprowadzić jakichkolwiek zmian w treści oferty po upływie terminu składania ofert.
15. Wykonawca poniesie wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.
16. W celu przeliczenia na PLN wartości i danych finansowych podanych w innych walutach, w oświadczeniach i dokumentach, których złożenia żądał Zamawiający w § 10 SIWZ, Zamawiający zastosuje średni kurs Narodowego Banku Polskiego (NBP) aktualny na dzień publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, ogłaszany w sposób przewidziany w § 8 uchwały Zarządu NBP nr 51/2002 z dnia 23 września 2002 roku w sprawie sposobu wyliczania i ogłaszania bieżących kursów walutowych (Dz. Urz. NBP. z dnia 29 września 2002 roku z późn. zm.).

§ 14

SPECIFICATION OF THE MANNER OF QUOTATION PREPARATION

1. A quotation shall contain the following:
 - 1) Filled in and signed Quotation Form (Appendix no. 1 to ToR) together with the Price Form (appendix no. 2A and/or 2B to ToR),
 - 2) The declarations referred to in § 10 par. 1,
 - 3) The document confirming the authorisation of the person/persons signing the quotation, and
 - 4) Where the Contractor relies on the abilities or standing of other entities – a commitment of the third-party entity referred to in § 10 par. 11,
 - 5) In the case of a quotation submitted by the Contractors jointly applying for the contract award – a power of attorney (in the original form), which shall contain in particular an indication of: the designation of the public procurement procedure to which it refers; the Contractors applying jointly for the public contract; the appointed attorney-in-fact and the scope of his or her authorisation. Where a copy of the power of attorney is submitted, the document shall be

- certified by a notary. The correspondence regarding the procedure shall be provided to the Attorney-in-Fact,*
- 6) Where the Contractor is represented by an attorney-in-fact – the original power of attorney – if a copy of the power of attorney is submitted, the document shall be certified by a notary – specifying its scope. The attorney-in-fact using the power of attorney shall submit, together with the power of attorney, a document confirming that the persons who granted the power of attorney are authorised for representing the Contractor granting the power of attorney. The correspondence regarding the procedure shall be provided to the Attorney-in-Fact.*
 - 2. The Contractor shall thoroughly read and understand all ToR provisions. It is recommended that the Contractor obtain any and all information which may be necessary for preparing the quotation and concluding the contract.*
 - 3. The content of the quotation shall be consistent with the content of ToR and with the generally applicable laws.*
 - 4. The Contractor may submit only one quotation, otherwise it shall be rejected, subject to § 4 of ToR.*
 - 5. The contract award procedure shall be conducted in the Polish language, in writing on paper, with use of such writing medium that could not be removed without leaving traces, legibly. Documents prepared in a foreign language shall be submitted together with a translation into Polish. Pursuant to art. 9 par. 3 of Ppl, in the relevant procedure the Awarding Entity permits submitting quotation, declarations and documents referred to in § 10, § 11, § 12, § 14 par. 1 prepared in a foreign language together with a translation into English.*
 - 6. It is recommended that each page of the quotation be numbered with successive numbers and initialled, and the Quotation Form shall contain information as to how many successively numbered pages the quotation with appendices comprises. The Contractor does not have to sign blank pages.*
 - 7. Sheets of the quotation shall be permanently connected (e.g. bound, stapled), save as specified in par. 11.*
 - 8. Any and all amendments to the content of the quotation (changes, crossing outs, additions) shall be signed by the Contractor otherwise they shall not be taken into account.*
 - 9. The Quotation Form and the appendices shall be signed by the Contractor or by the authorised attorney-in-fact of the Contractor.*
 - 10. The Awarding Entity permits submitting a quotation on forms prepared by the Contractor under the condition that their content and the description of columns and lines correspond to the forms specified by the Awarding Entity.*
 - 11. Such information submitted during the procedure that constitutes business secret as defined by the regulations on combating unfair competition having the Contractor's proviso that it may not be shared with other participants in the procedure shall be marked with the following clause: „Dokument stanowi tajemnicę przedsiębiorstwa” [The document constitutes business secret]. Such information shall be placed in another separate internal envelope, separately from the remaining information contained in the quotation. Sheets shall be numbered in such a manner that it is possible to match them to the remaining part of the quotation (continuity of numbering of quotation sheets shall be maintained). The Contractor may not reserve the information referred to in Article 86 par. 4 of Ppl as secret.*
 - 12. The quotation shall be placed in a sealed, opaque and intact packaging marked with the following text:*

Oferta przetargowa:

„Dostawa w opcji na wymianę wyremontowanej przekładni głównej PN: 4649020011 przystosowanej do zabudowy w śmigłowcach typu EC-135P2+”

Nr postępowania: ZP/5/I/2018

Nie otwierać przed terminem: 7.03.2018 r. godz. 13⁰⁰

[Quotation:

“Delivery of the overhauled main transmission PN: 4649020011 suitable for incorporation in EC-135P2+ type helicopters on an exchange basis”

ZP/5/I/2018

Do not open before: 7.03.2018, 1.00 p.m.]

and the business name and detailed address together with telephone numbers of the Contractor (impression of the stamp is permissible). Any and all elements of the quotation which are not packed and marked in the foregoing manner shall not be taken into account during comparison and appraisal of quotations, and the lack of information as to the name of the relevant procedure may result in opening the quotation prior to the date specified in § 15 par. 4.

13. The Contractor may, prior to the elapse of the quotation submission time-limit, amend the submitted quotation. The amendment notice shall be submitted with an annotation "Zmiana oferty" [Quotation amendment] by the principles specified in par. 12. Upon affirming the correctness of the procedure of making amendments, the amendments shall be added to the quotation.
14. The Contractor may, prior to the elapse of the quotation submission time-limit, withdraw the submitted quotation. The quotation may be withdrawn only by (a) duly authorised person (s). During the quotation opening, the quotations to which the withdrawal applies shall not be opened, such quotations shall be returned to Contractors at their request. The Contractor may not withdraw the quotation and make any amendments to the quotation content upon the elapse of the quotation submission time-limit.
15. The Contractor shall bear any and all costs related to the preparation and submission of the quotation.
16. For the purpose of converting the values and financial data provided in other currencies into PLN in the declarations and documents the submission of which the Awarding Entity required in § 10 of ToR, the Awarding Entity shall apply the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) applicable on the day of placing the contract notice in the Official Journal of the European Union, announced in the manner specified in § 8 of the resolution of the Management Board of NBP no. 51/2002 of 23 September 2002 on the manner of calculating and announcing current exchange rates (Dz. Urz. [Official Journal] of NBP of 29 September 2002, as amended), subject to § 16 par. 8.

§ 15

MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. Oferty należy składać w siedzibie Zamawiającego:
Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, 01-934 Warszawa, ul. Książkowa 5, sekretariat pokój nr 100 (I piętro).
2. Termin składania ofert upływa **7 marca 2018 r. o godzinie 12³⁰.**
3. Zamawiający dokona otwarcia ofert w siedzibie Zamawiającego:
Lotnicze Pogotowie Ratunkowe w Warszawie, ul. Książkowa 5, pokój 111.
4. Otwarcie ofert odbędzie się, w obecności Wykonawców, którzy zechcą przybyć do siedziby Zamawiającego w **dniu 7 marca 2018 r. o godz. 13⁰⁰.**
5. Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
6. Podczas otwarcia ofert Zamawiający poda nazwy (firmy) oraz adresy Wykonawców, a także informacje dotyczące ceny i terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach.
7. Niezwłocznie po otwarciu ofert Zamawiający zamieści na swojej internetowej www.lpr.com.pl informacje dotyczące:
 - a) kwoty, jaką Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia,
 - b) firm oraz adresów Wykonawców, którzy złożyli ofertę w terminie,
 - c) ceny, terminu wykonania zamówienia, okresu gwarancji i warunków płatności zawartych w ofertach.

§ 15

PLACE AND DATE OF SUBMITTING AND OPENING QUOTATIONS

1. Quotations shall be submitted in the Awarding Entity's registered office:
Lotnicze Pogotowie Ratunkowe 01-934 Warszawa, ul. Książkowa 5, secretary office room no. 100 (I floor).
2. The quotation submission time-limit shall elapse on **7 march 2018 at 12.30 p.m.**

3. *The Awarding Entity shall open the quotations in the registered office of the Awarding Entity: Lotnicze Pogotowie Ratunkowe in Warsaw, ul. Książkowa 5, room 111.*
4. *The quotations shall be opened in the presence of Contractors who arrive in the registered office of the Awarding party on 7 march 2018 at 1.00 p.m.*
5. *Immediately prior to opening the quotations the Awarding Entity shall provide the amount intended to be allocated for financing the contract.*
6. *When opening the quotations the Awarding Entity shall provide the business names and addresses of Contractors as well as information as to the price and contract performance time-limit, the warranty period and the conditions of payments contained in the quotations.*
7. *Immediately upon opening the quotations, the Awarding Entity shall publish the following information on its website www.lpr.com.pl:*
 - a) *the amount intended by the Awarding Entity to be allocated for financing the contract,*
 - b) *the business names and addresses of the Contractors who submitted their quotations within the time-limit,*
 - c) *the price, contract performance time-limit, warranty period, and payment terms and conditions contained in the quotations.*

§ 16

OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY

1. Cenę oferty należy określić w złotych polskich (PLN) lub USD lub EURO z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku. Ilekroć mowa o cenie należy przez to rozumieć cenę w rozumieniu art. 3 ust. 1 pkt 1 i ust. 2 ustawy z dnia 9 maja 2014 r. o informowaniu o cenach towarów i usług (dla Wykonawców mających siedzibę lub miejsce zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej). Cena w przypadku Wykonawców nie mających siedziby lub miejsca zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest ceną netto.
2. Cena podana przez Wykonawcę w Formularzu ofertowym (załącznik nr 1 do SIWZ) musi być całkowitą ceną brutto za wykonanie zamówienia.
3. Cena powinna zawierać w sobie ewentualne upusty proponowane przez Wykonawcę.
4. Cena podana przez Wykonawcę nie będzie podlegać żadnym negocjacjom.
5. Cena podana przez Wykonawcę musi zawierać wszelkie koszty związane z realizacją zamówienia i obowiązywać będzie przez cały okres związania ofertą.
6. Wykonawca sporządzając ofertę powinien określić ceny w sposób rzetelny, tj. w taki, żeby wybór jego oferty gwarantował Zamawiającemu realizację zamówienia każdej z pozycji.
7. W przypadku ofert złożonych w walutach obcych (USD lub EURO) do porównania złożonych ofert Zamawiający stosuje średni kurs Narodowego Banku Polskiego (NBP) aktualny na dzień otwarcia ofert, ogłaszany w sposób przewidziany w § 8 uchwały Zarządu NBP nr 51/2002 z dnia 23 września 2002 roku w sprawie sposobu wyliczania i ogłaszania bieżących kursów walutowych (Dz. Urz. NBP. z dnia 29 września 2002 roku z późn. zm.).
8. Jeżeli złożono ofertę, której wybór prowadziłby do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego zgodnie z przepisami o podatku od towarów i usług, Zamawiający w celu oceny takiej oferty dolicza do przedstawionej w niej ceny podatek od towarów i usług, który miałby obowiązek rozliczyć zgodnie z tymi przepisami. Wykonawca, składając ofertę, informuje zamawiającego, czy wybór oferty będzie prowadzić do powstania u zamawiającego obowiązku podatkowego, wskazując nazwę (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do jego powstania, oraz wskazując ich wartość bez kwoty podatku.

§ 16

SPECIFICATION OF THE MANNER OF CALCULATING PRICES

1. *The quotation price shall be provided in polish zlotys (PLN) or USD or EURO with an accuracy of two decimal places. Whenever price is referred to, it shall be understood as price as defined by Article 3 par. 1 subpar. 1 and par. 2 of the Act on 9 May 2014 on informing about prices of goods and services (for Contractors whose registered office or place of residence is in the Republic of Poland). Price in the case of Contractors whose registered office or place of residence is outside the Republic of Poland shall be the net price.*

2. The total price provided by a Contractor in the Quotation form (appendix no. 1 to ToR) shall be the maximum total gross price for the performance of the contract.
3. The price shall contain possible discounts offered by the Contractor.
4. The price provided by a Contractor shall not be subject to any negotiations.
5. The price provided by a Contractor shall include any and all costs related to the performance of the contract and shall be valid throughout the entire term of quotation validity.
6. When preparing the quotation, the Contractor shall specify prices in a reliable manner, i.e. such that the selection of its quotation constitutes a warranty for the Awarding Entity that the order of each item will be performed.
7. In the case of quotations submitted in foreign currencies (USD or EUR), the Awarding Entity shall use the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) applicable on the day of quotation opening, announced in the manner specified in § 8 of the resolution of the Management Board of NBP no. 51/2002 of 23 September 2002 on the manner of calculating and announcing current exchange rates (Dz. Urz. [Official Journal] of NBP. of 29 September 2002, as amended) for the purposes of comparing the submitted quotations.
8. If such a quotation was submitted the selection of which would result in the tax obligation arising for the Awarding Entity in accordance with the laws on goods and services tax, in order to appraise such a quotation the Awarding Entity shall add the goods and services tax to the price presented therein which the Awarding Entity would have to settle in compliance with these laws. The Contractor, when submitting the quotation, shall notify the Awarding Entity whether the selection of its quotation shall result in the tax obligation arising for the Awarding Entity by indicating the name (type) of the goods or services the delivery or provision of which shall result in the said obligation and by indicating their value without the tax amount.

§ 17

INFORMACJE DOTYCZĄCE WALUT OBCYCH, W JAKICH MOGĄ BYĆ PROWADZONE ROZLICZENIA MIĘDZY ZAMAWIAJĄCYM A WYKONAWCĄ

Rozliczenia prowadzone między Zamawiającym, a Wykonawcą będą prowadzone w PLN lub EUR lub USD.

§ 17

INFORMATION ON FOREIGN CURRENCIES IN WHICH SETTLEMENTS BETWEEN THE AWARDING ENTITY AND THE CONTRACTOR MAY BE MADE

The settlements between the Awarding Entity and the Contractor shall be made in PLN or EUR or USD.

§ 18

OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY

1. Kryteriami oceny ofert ze wskazaniem procentowego znaczenia tych kryteriów są (odpowiednio dla każdego z zadań):

Lp.	Kryterium	Ranga
1.	Cena brutto oferty	95
2.	Gwarancja (kalendarzowa)	5
Razem		100

2. Oferty zostaną ocenione za pomocą systemu punktowego, zgodnie z poniższymi kryteriami:
 - 1) W kryterium Cena brutto oferty, maksymalną liczbę punktów otrzyma Wykonawca, który zaproponuje najniższą cenę brutto oferty, natomiast pozostali Wykonawcy otrzymają odpowiednio mniejszą liczbę punktów, zgodnie z poniższym wzorem:

$$C = \frac{C_{\min}}{C_{ob}} \times R$$

gdzie: C – liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium Cena brutto oferty

C_{min} – najniższa zaoferowana Cena brutto oferty

C_{ob} – Cena brutto oferty zaoferowana w badanej ofercie

R – ranga

- 2) W kryterium *Gwarancja*, maksymalną liczbę punktów otrzyma Wykonawca, który zaproponuje najdłuższy okres gwarancji zgodnie z poniższymi założeniami:

Zamawiający w kryterium Gwarancja, oceniać będzie tylko okres gwarancji kalendarzowej określonej w pełnych miesiącach, liczonej od daty rozpoczęcia eksploatacji przekładni.

Minimalny okres gwarancji kalendarzowej wymagany przez Zamawiającego wynosi 10 miesięcy eksploatacji, liczonych od daty rozpoczęcia eksploatacji przekładni. Zamawiający informuje, że dla celów oceny oferty w kryterium Gwarancja, w przypadku zaproponowania przez Wykonawcę okresu gwarancji powyżej 24 miesięcy – okres ten będzie traktowany przez Zamawiającego tak samo, jakby Wykonawca zagwarantował okres gwarancji równy 24 miesiącom (okres gwarancji należy podać w pełnych miesiącach).

$$G = \frac{G_{ob}}{G_{max}} \times R$$

gdzie: G – liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium Gwarancja (gwarancja kalendarzowa)

G_{max} – najdłuższy zaoferowany okres gwarancji kalendarzowej

G_{ob} – okres gwarancji kalendarzowej zaoferowany w badanej ofercie

R – ranga

3. W trakcie dokonywania obliczeń Zamawiający zaokrągli każdy z wyników do dwóch miejsc po przecinku.
4. Maksymalna ilość punktów, jaką Wykonawca może uzyskać w wyniku oceny według w/w kryteriów wynosi 100 pkt.
5. Oferta, która otrzyma najwyższą liczbę punktów zostanie przedstawiona jako oferta najkorzystniejsza.

§ 18

DESCRIPTION OF CRITERIA GUIDING THE AWARDING ENTITY WHILE SELECTING THE BEST QUOTATION

1. The following shall be criteria of quotation appraisal, with indication of the percentage weight of said criteria (for each objective accordingly):

No.	Criterion	Weight
1.	Quotation gross price	95
2.	Warranty (calendar)	5
Total		100

2. Quotations shall be appraised by means of a scoring system in accordance with the following criteria:
 - 1) In the **Quotation gross price** criterion, the maximum number of points shall be awarded to the Contractor that proposes the lowest Quotation gross price, while the other Contractors shall be awarded an accordingly lower number of points, in accordance with the following formula:

$$C = \frac{C_{min}}{C_{ob}} \times R$$

where: C – number of points awarded to the Contractor in the Quotation gross price criterion
 C_{min} – the lowest Quotation gross price offered
 C_{ob} – Quotation gross price offered in the appraised quotation
 R – weight

- 2) In the Warranty criterion, the maximum number of points shall be awarded to the Contractor which proposes the longest term of warranty in accordance with the following assumptions:

In the Warranty criterion, the Awarding Entity shall appraise only the term of calendar warranty in full months, counted from the date of transmission operation beginning.

The minimum term of calendar warranty required by the Awarding Entity shall be 10 months of operation, counted from the date of transmission operation beginning. The Awarding Entity informs that for the purpose of quotation appraisal in the Warranty criterion, if the Contractor proposes the term of warranty over 24 months – the Awarding Entity shall regard such a term as if the Contractor proposed the term of warranty equal to 24 months (the term of warranty shall be provided in full months).

$$G = \frac{G_{ob}}{G_{max}} \times R$$

where: G – number of points awarded to the Contractor in the Warranty criterion (calendar warranty)

G_{max} – longest term of calendar warranty offered

G_{ob} – term of calendar warranty offered in the appraised quotation

R – rank

3. While making the calculations, the Awarding Entity shall round each score to two decimal places.
4. The maximum number of points that may be awarded to a Contractor as a result of appraisal by the aforementioned criteria shall be 100 points.
5. The quotation that receives the highest number of points shall be deemed as the best quotation.

§ 19

INFORMACJE DOTYCZĄCE AUKCJI ELEKTRONICZNEJ

Zamawiający nie przewiduje w niniejszym postępowaniu wyboru najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.

§ 19

INFORMATION ABOUT ELECTRONIC AUCTION

The Awarding Entity does not provide for the selection of the best quotation with use of an electronic auction in this procedure.

§ 20

INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

1. Po wyborze najkorzystniejszej oferty, a przed zawarciem umowy, Zamawiający wezwie Wykonawcę, którego oferta została wybrana do dopełnienia następujących formalności:
 - 1) osoby reprezentujące Wykonawcę przy podpisywaniu umowy powinny posiadać ze sobą dokumenty potwierdzające ich umocowanie do podpisania umowy, o ile umocowanie to nie wynika z dokumentów załączonych do oferty,

- 2) jeżeli wybrana zostanie oferta Wykonawców występujących wspólnie, będą oni zobowiązani, przed zawarciem umowy w sprawie udzielenia zamówienia, do przedstawienia umowy regulującej współpracę tych Wykonawców.
2. Niezłożenie dokumentów, o których mowa w ust. 1 pkt 1) - 2), przez Wykonawcę, którego oferta została wybrana, w wyznaczonym przez Zamawiającego terminie przed podpisaniem umowy, Zamawiający potraktuje jako uchylanie się od zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. W takim przypadku, zgodnie z art. 94 ust. 3 uPzp, Zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert bez przeprowadzania ich ponownego badania i oceny (chyba że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania, o których mowa w art. 93 ust. 1 uPzp).

§ 20

INFORMATION AS TO FORMALITIES TO BE FULFILLED UPON SELECTING THE QUOTATION IN ORDER TO CONCLUDE THE PUBLIC PROCUREMENT CONTRACT

1. *Upon the selection of the best quotation and prior to the conclusion of the contract, the Awarding Entity shall request the Contractor whose quotation has been selected to fulfil the following formalities:*
 - 1) *Persons representing the Contractor while signing the contract shall have documents confirming their authorisation for signing the contract unless the authorisation results from the documents appended to the quotation,*
 - 2) *If the quotation of the Contractors acting jointly is selected, they shall prior to the conclusion of the contract be obliged to present an agreement governing the cooperation of those Contractors.*
2. *Failure to submit the documents referred to in par. 1 subpar. 1) - 2) by the Contractor whose quotation was selected within the time-limit set by the Awarding Entity prior to signing the contract shall be deemed by the Awarding Entity as evading the conclusion of the public procurement contract. In such a case, pursuant to Article 94 par. 3 of Ppl, the Awarding Entity may select the best quotation from among the remaining quotations without a new appraisal and evaluation thereof (unless there are grounds for cancelling the procedure referred to in Article 93 par. 1 of Ppl).*

§ 21

WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY

Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia należytego wykonania umowy.

§ 21

REQUIREMENTS AS TO PERFORMANCE BOND

The Awarding does not require the contribution of performance bond.

§ 22

ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANA WPROWADZONE DO TREŚCI ZAWIERANEJ UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

1. Istotne postanowienia umowy – załącznik nr 3 do SIWZ.
2. Zgodnie z art. 144 ust. 1 uPzp Zamawiający przewiduje możliwość dokonania istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, na warunkach i w zakresie określonym w załączniku nr 3 do SIWZ – Istotne postanowienia umowy.

§ 22

PROVISIONS ESSENTIAL FOR THE PARTIES WHICH SHALL BE INTRODUCED TO THE CONTENT OF THE CONCLUDED PUBLIC PROCUREMENT CONTRACT

1. *Contract essential provisions - Appendix no. 3 to ToR.*
2. *Pursuant to Article 144 par. 1 of Ppl, the Awarding Party shall provide for the possibility of making essential amendments to the provisions of the concluded contract in relation to the content of the quotation based on which the Contractor has been selected, under the conditions*

and within the scope specified in Appendix no. 3 to ToR – Contract essential provisions.

§ 23

POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów uPzp, przysługują środki ochrony prawnej przewidziane w Dziale VI uPzp, na zasadach i w terminach określonych dla wartości zamówienia równej lub przekraczającej kwoty określone w przepisach wydanych na podstawie art. 11 ust. 8 uPzp.

Środkami ochrony prawnej są:

- 1) odwołanie,
- 2) skarga do sądu.

Kwestie dotyczące odwołania uregulowane są w art. 180-198 uPzp.

Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Kwestie dotyczące skargi do sądu regulowane są w art. 198a-198g uPzp.

§ 23

INFORMATION ON THE REMEDIES VESTED IN THE CONTRACTOR IN THE COURSE OF THE CONTRACT AWARD PROCEDURE

The Contractor, as well as another entity, who has or had interest in winning the contract and sustained or may sustain detriment as a result of the Awarding Entity's violating the provisions of Ppl, shall be vested with remedies specified in Section VI of Ppl, on principles and within time-limits specified for the contract value equal to or exceeding the amounts specified in the regulations issued pursuant to Article 11 par. 8 of Ppl.

The legal remedies shall be the following:

- 1) *appeal,*
- 2) *complaint to the court.*

The issues related to the appeal shall be governed by Articles 180-198 of Ppl.

The parties and the participants in the appeal proceedings shall have the right to file a complaint to the court against a decision of the National Appeal Chamber. The issues related to the complaint to the court are governed by Articles 198a-198g of Ppl.

§ 24

ZAŁĄCZNIKI DO SIWZ

Formularz ofertowy – załącznik nr 1

Opis przedmiotu zamówienia / formularz cenowy – załącznik nr 2

Istotne postanowienia umowy – załącznik nr 3

Oświadczenie Wykonawcy art. 24 ust. 1 pkt 15 Ustawy – załącznik nr 4

Oświadczenie Wykonawcy art. 24 ust. 1 pkt 22 Ustawy – załącznik nr 5

Informacja o przynależności wykonawcy do grupy kapitałowej – załącznik nr 6

§24

THE APPENDICES TO THE TERMS OF REFERENCE:

Quotation form – appendix no. 1

Description of the object of the procurement / price form – appendix no. 2

Contract essential provisions – appendix no. 3

Contractor's declaration Article 24 par. 1 subpar. 15 of the Act – appendix no. 4

Contractor's declaration Article 24 par. 1 subpar. 22 of the Act – appendix no. 5

Information about the contractor's membership in a capital group – appendix no. 6.

RADCA PRAWNY

Dorota Soltysiak-Skórczyńska
WA-2740

ZAŁĄCZNIK NR 1 DO SIWZ
FORMULARZ OFERTOWY
APPENDIX NO. 1 TO ToR
QUOTATION FORM

....., dnia / on

I. INFORMACJE O WYKONAWCY
INFORMATION ABOUT THE CONTRACTOR

1. Niniejsza oferta zostaje złożona przez: *This quotation is submitted by:*

.....
nazwa Wykonawcy / business name of Contractor

.....
adres Wykonawcy (siedziba)
address of the Contractor (registered office)

w przypadku oferty wspólnej (Konsorcjum):** */ in the case of a joint quotation (Consortium)**:*

Pełnomocnik Konsorcjum: */ Consortium's Attorney in Fact:*

.....
nazwa Wykonawcy / business name of Contractor

.....
adres Wykonawcy (siedziba)
address of Contractor (registered office)

Uczestnik Konsorcjum / Consortium's Participant

.....
nazwa Wykonawcy / business name of Contractor

.....
adres Wykonawcy (siedziba)
address of Contractor (registered office)

(należy podać nazwy i adresy wszystkich Wykonawców wskazując również Pełnomocnika)
(business names and addresses of all Contractors shall be provided and the Attorney in Fact shall be indicated)

2. Wszelką korespondencję w sprawie niniejszego postępowania należy kierować na adres:
Any and all correspondence related to the present procedure shall be directed to the following address:

.....
nazwa / business name

numer telefonu / telephone number:

numer faksu / fax number:

adres poczty elektronicznej / e-mail:

II. PRZEDMIOT OFERTY

SUBJECT OF THE QUOTATION

Nawiązując do ogłoszenia o zamówieniu na „Dostawę w opcji na wymianę wyremontowanej przekładni głównej PN: 4649020011 przystosowanej do zabudowy w śmigłowcach typu EC-135P2+ (nr postępowania ZP/5/I/2018), my niżej podpisani składamy ofertę w postępowaniu o zamówienie publiczne i:

With reference to the procurement notice regarding “Delivery of the overhauled main transmission PN: 4649020011 suitable for incorporation in EC-135P2+ type helicopters on an exchange basis” (proceedings ref. no. ZP/5/I/2018), we the undersigned submit a quotation in the public contract award proceedings and:

1. Oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia w zakresie objętym w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (SIWZ) za:

We hereby offer the performance of the object of the contract within the scope covered by the Terms of Reference (ToR) for:

cenę całkowitą brutto PLN/EURO/USD*

*the total gross price PLN/EURO/USD**

w tym podatek VAT w wysokości % **

*including VAT amounting to % ***

zgodnie z Formularzem cenowym (załącznik nr 2 do SIWZ).

in accordance with Price Form (appendix no. 2 to the ToR).

* - **niepotrzebne skreślić**

* - *delete as inappropriate*

**** - Cena w przypadku Wykonawców nie mających siedziby lub miejsca zamieszkania na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest ceną netto, (nie uwzględniającą podatku od towarów i usług obowiązującego w Polsce).**

**** - *In the case of Contractors which do not have the registered office or place of residence in the Republic of Poland, the price shall be the net price (exclusive of the goods and services tax applicable in Poland).***

Oświadczamy, że udzielamy gwarancji na dostarczone części będące przedmiotem zamówienia na okres:*

.... godzin lotu (minimum 800 godzin lotu) lub (minimum 10 miesięcy eksploatacji), liczonych stosownie od daty rozpoczęcia eksploatacji ww. przekładni nie dłużej jednak niż 24 miesiące licząc od daty dostawy przekładni – w zależności od tego co nastąpi wcześniej.

We represent that we furnish warranty for the supplied new parts being the object of the procurement for the period of:*

- a) hours of flight (minimum 800 flight hours) or months (minimum 10 months), counted from the date of incorporation of the parts in the aircraft, or 24 months counted from the day of delivery of transmission– whichever occurs earlier, or

** delete as appropriate*

*** if the Contractor fails to fill this position in, it means that the object of the procurement is covered minimum warranty term.*

**** the selection of the time between overhauls (hours or cycles) depends on the type of the time between overhauls of the component which is an object of a warranty claim.*

The offered warranty term counted from the day of collecting the parts by the Awarding Entity shall not be appraised in the Warranty criterion.

Oświadczamy, że:

Dostawy części będą realizowane w terminie nie dłuższym niż 90 dni licząc od daty otrzymania zamówienia przez Wykonawcę.

We represent that:

The deliveries of parts shall be carried out within 90 days counted from the date of receiving the order by the Contractor.

2. Informacja Wykonawcy o powstaniu u Zamawiającego obowiązku podatkowego w wyniku wyboru oferty Wykonawcy:

The Contractor's information about the tax obligation arising for the Awarding Entity as a result of selecting the Contractor's quotation:

Oświadczamy, że:

We declare that:*

- 1) wybór naszej oferty nie będzie prowadził do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego.

the selection of our quotation shall not result in the tax obligation arising for the Awarding Entity.

- 2) wybór naszej oferty prowadził będzie do powstania u Zamawiającego obowiązku podatkowego:

.....
nazwa (rodzaj) towaru lub usługi, których dostawa lub świadczenie będzie prowadzić do powstania obowiązku podatkowego, wartość bez kwoty podatku.

the selection of our quotation shall result in the tax obligation arising for the Awarding Entity:

.....
name (type) of the goods or services the delivery or provision of which shall result in the tax obligation, the value exclusive of the tax amount

** wybrać odpowiednie*

** select as appropriate*

3. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia (wraz z załącznikami stanowiącymi jej integralną część) oraz wyjaśnieniami i zmianami SIWZ przekazanymi przez Zamawiającego i uznajemy się za związanych określonymi w niej postanowieniami i zasadami postępowania.

We hereby declare that we have read and understood the Terms of Reference (together with the appendices which constitute an integral part thereof) as well as the explanations and amendments of ToR submitted by the Awarding Entity and deem ourselves bound by the provisions and rules of conduct specified therein.

4. Oświadczamy, że zapoznaliśmy się z Istotnymi postanowieniami umowy, które stanowią załącznik nr 3 do SIWZ i zobowiązujemy się, w przypadku wyboru naszej oferty, do zawarcia umowy na określonych w tym załączniku warunkach, w miejscu i terminie wyznaczonym przez Zamawiającego.

We hereby declare that we have read and understood the Contract essential provisions, which constitute Appendix no. 3 to the Terms of Reference, and undertake, should our quotation be selected, to conclude the contract on the conditions specified in the said appendix, at the location and date set by the Awarding Entity.

5. Oświadczamy, że powierzemy podwykonawcom część zamówienia:

We declare that we will assign a part of the contract to subcontractors:

Część zamówienia / Part of the contract	Nazwa (firma) podwykonawcy / Business name of the subcontractor

6. Uważamy się za związanych niniejszą ofertą na czas wskazany w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, czyli przez okres 60 dni od upływu terminu składania ofert.

We regard ourselves bound by the present quotation for the period specified in the Terms of Reference, that is for 60 days from the elapse of the quotation submission deadline.

7. Niniejszym potwierdzam załączenie do oferty następujących dokumentów:

I hereby confirm that the following documents are appended to the quotation:

(numerowany wykaz załączników wraz z tytułami) / (numbered list of appendices with titles)

- 1) Zał. Nr / App. No.....
 2) Zał. Nr / App. No.....
 3) Zał. Nr / App. No.....
 4) Zał. Nr / App. No.....
 5) Zał. Nr / App. No.....
 6) Zał. Nr / App. No.....
 7) Zał. Nr / App. No.....
 8) Zał. Nr / App. No.....
 9) Zał. Nr / App. No.....
 10) Zał. Nr / App. No.....
 11) Zał. Nr / App. No.....
 Zał. Nr / App. No.....

10. Oświadczamy, że na podstawie art. 8 ust. 3 uPzp:*

*We hereby declare that pursuant to Article 8 par. 3 of PPL:**

- żadne z informacji zawartych w ofercie oraz załączonych do niej dokumentach, nie stanowią tajemnicy przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji,
no piece of information contained in the quotation and the documents appended thereto constitutes business secret as defined in the regulations on combating unfair competition,
- wskazane poniżej informacje zawarte w ofercie oraz załączonych do niej dokumentach, stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji i w związku z niniejszym nie mogą być one udostępniane, w szczególności innym uczestnikom postępowania.
the pieces of information contained in the quotation which are indicated below constitute business secret as defined in the regulations on combating unfair competition and therefore may not be shared, in particular with the other participants in the procedure

Lp. / No.	Oznaczenie rodzaju (nazwy) informacji / Designation of type (name) of information	Strony w ofercie (wyrażone cyfrą) / Pages in the quotation (in digits)	
		od / from	do / to

* niepotrzebne skreślić

* delete as appropriate

Uwaga! W przypadku braku wykazania (złożenia właściwego uzasadnienia w terminie składania ofert), iż zastrzeżone dane stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa, Zamawiający uzna, iż nie została spełniona przesłanka podjęcia niezbędnych działań w celu zachowania ich poufności i dane te staną się jawne od momentu otwarcia ofert.

Note! If it is not proved (a relevant substantiation is not submitted within the quotation submission deadline) that the restricted information constitutes business secret, the Awarding Entity shall determine that the ground, i.e. taking the necessary measures to keep it confidential, has not been fulfilled and the said information shall become public from the moment of quotation opening on.

11. Oferta została złożona na..... zapisanych stronach, kolejno ponumerowanych od nr do

The quotation is submitted on..... filled in pages, consecutively numbered from no. to no.

.....
Podpis (y) Wykonawcy (ów) lub
upoważnionego(ych) przedstawiciela(li)
Wykonawcy(ów) /Signature(s) of the
Contractor(s) or the authorised
representative(s) of the Contractor(s)

**ZAŁĄCZNIK NR 4 DO SIWZ
APPENDIX NO. 4 TO TOR**

Zamawiający/Awarding Entity:
Lotnicze Pogotowie Ratunkowe
ul. Księżycowa 5, 01-934 Warszawa

Wykonawca/Contractor:

.....
(pełna nazwa/firma, adres / full name/business name, address)

**OŚWIADCZENIE WYKONAWCY
CONTRACTOR'S DECLARATION**

Na potrzeby postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Dostawa w opcji na wymianę wyremontowanej przekładni głównej PN: 4649020011 przystosowanej do zabudowy w śmigłowcach typu EC-135P2+” (nr postępowania ZP/5/I/2018), prowadzonego przez Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, oświadczamy, że wobec podmiotu, który reprezentujemy:

For the purpose of the public procurement contract award procedure titled “Delivery of the overhauled main transmission PN: 4649020011 suitable for incorporation in EC-135P2+ type helicopters on an exchange basis” (procedure ref. no. ZP/5/I/2018), pursued by Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, we hereby declare that:

– **nie wydano** prawomocnego wyroku sądu lub ostatecznej decyzji administracyjnej o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne.*
– *no final court verdict or final administrative decision on arrears in payment of taxes, fees or social or health insurance premiums has been issued.**

– **wydano** prawomocny wyrok sądu lub ostateczną decyzję administracyjną o zaleganiu z uiszczaniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne.*
– *a final court verdict or a final administrative decision on arrears in payment of taxes, fees or social or health insurance premiums has been issued.**

for the entity which we represent.

..... (miejscowość/place), dnia/on

.....
*Podpis (y) Wykonawcy (ów)
lub upoważnionego(ych) przedstawiciela(li)
Wykonawcy(ów)
Signature(s) of Contractor(s) or authorised
representative(s) of Contractor(s)*

* - niepotrzebne skreślić / delete as appropriate

**ZAŁĄCZNIK NR 5 DO SIWZ
APPENDIX NO. 5 TO TOR**

Zamawiający/Awarding Entity:
Lotnicze Pogotowie Ratunkowe
ul. Książkowa 5, 01-934 Warszawa

Wykonawca/Contractor:

.....
(pełna nazwa/firma, adres / full name/business name, address)

**OŚWIADCZENIE WYKONAWCY
CONTRACTOR'S DECLARATION**

Na potrzeby postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Dostawa w opcji na wymianę wyremontowanej przekładni głównej PN: 4649020011 przystosowanej do zabudowy w śmigłowcach typu EC-135P2+” (nr postępowania ZP/5/I/2018), prowadzonego przez Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, oświadczamy, że wobec podmiotu, który reprezentujemy, **nie orzeczono/orzeczono*** tytułem środka zapobiegawczego zakazu/zakaz ubiegania się o zamówienia publiczne.

For the purpose of the public procurement contract award procedure titled “Delivery of the overhauled main transmission PN: 4649020011 suitable for incorporation in EC-135P2+ type helicopters on an exchange basis (procedure ref. no. ZP/5/I/2018), pursued by Lotnicze Pogotowie Ratunkowe, we hereby declare that the entity which we represent has / has not been prohibited from applying for public contracts under a precautionary measure.*

..... *(miejscowość/place), dnia/on*

.....
*Podpis (y) Wykonawcy (ów)
lub upoważnionego(ych) przedstawiciela(li)
Wykonawcy(ów)
Signature(s) of Contractor(s) or authorised
representative(s) of Contractor(s)*

**ZAŁĄCZNIK NR 6 DO SIWZ
APPENDIX NO. 6 TO ToR**

**INFORMACJA O PRZYNALEŻNOŚCI WYKONAWCY DO GRUPY KAPITAŁOWEJ
INFORMATION ABOUT THE CONTRACTOR'S BEING A MEMBER OF A CAPITAL GROUP**

Wykonawca/Contractor:

.....
(pełna nazwa/firma, adres / full name/business name, address)

Na podstawie art. 24 ust. 11 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych oświadczam, że: **należę / nie należę*** do tej samej grupy kapitałowej z Wykonawcami którzy złożyli odrębne oferty, w rozumieniu ustawy z dnia 16 lutego 2007 r. o ochronie konkurencji i konsumentów (Dz. U. z 2015 r. poz. 184, 1618 i 1634)., w postępowaniu pn. „Dostawa w opcji na wymianę wyremontowanej przekładni głównej PN: 4649020011 przystosowanej do zabudowy w śmigłowcach typu EC-135P2+” (nr postępowania ZP/5/I/2018).

*Pursuant to Article 24 par. 11 of the Act of 29 January 2004 Public Procurement Law, I declare that I: **am a member / am not a member*** of the same capital group as the Contractors which have submitted separate quotations, as defined in the Act of 16 February 2007 on Competition and Consumer Protection (Dz. U. of 2015 item 184, 1618 and 1634), in procedure "Delivery of the overhauled main transmission PN: 4649020011 suitable for incorporation in EC-135P2+ type helicopters on an exchange basis" (procedure ref. no. ZP/5/I/2018).*

....., dnia/on

Podpis (y) Wykonawcy (ów) lub upoważnionego(ych)
przedstawiciela(li) Wykonawcy(ów)
*Signature(s) of the Contractor(s) or the authorised
representative(s) of the Contractor(s)*

** niepotrzebne skreślić / delete as appropriate*

W przypadku, gdy Wykonawca **należy** do tej samej grupy kapitałowej wraz ze złożeniem oświadczenia, Wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym Wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia.

Where the Contractor is a member of the same capital group, the Contractor may, together with submitting the declaration, present evidence that its connections with another Contractor do not result in distortion of competition in the contract award procedure.

